

INVESTIGACIONES ACERCA DE LA EMIGRACION HUNGARA HACIA AMERICA LATINA

Ádám Anderle

I

El problema de la emigración húngara sigue desempeñando un papel importante en las investigaciones del siglo XX, tanto desde el punto de vista sociológico como respecto a los movimientos políticos. También los gobiernos húngaros prestaron atención a este problema. Aunque el interés se manifieste básicamente acerca de la emigración hacia América del Norte, cuya volumen fue mayor (1,5 - 2 millones) de la de hacia América Latina (250 - 300 miles).

En las investigaciones más profundas se busca el motivo principal de la emigración en aquellas contradicciones que existieron en la sociedad húngara entre el latifundio y el subdesarrollo, pero hay casos cuando los investigadores pertenecientes a clases o gobiernos dominantes tocaran un tono nacionalista, hasta chauvinista.

Toda la literatura política, demográfica, sociológica de los siglos XIX y XX ofrece una documentación significativa — pero casi no aprovechada hasta hoy — sobre el problema de la emigración.

Las investigaciones más profundas sobre la emigración húngara hacia América Latina empezaron dentro del margen de las “relaciones húngaro-latino-americanas” y como señalado por Tibor Wittmann (1970) estas relaciones se aglomeran en tres grupos:

A) Actividad de los jesuitas húngaros en América Latina en el siglo XVIII.

B) Actividad y presencia de los emigrantes húngaros en América Latina después de la derrota de la Revolución (Guerra de la Independencia) en 1848/49.

C) Emigración húngara entre los dos Guerras Mundiales (1919 - 38).

A) Los Jesuitas húngaros en América Latina en el siglo XVIII.

La actividad de los jesuitas húngaros no se pertenece básicamente al concepto de "emigración", aunque su examen ofrezca abundantes datos sobre el tiempo colonial. Desafortunadamente después de agotar casi todas las fuentes alcanzables en Hungría ya no se puede añadir mucho a los resultados alcanzados, ya que el archivo de la orden jesuita en Nagyszombat (guardado en la Universidad de Budapest) quedó aniquilado durante la Segunda Guerra Mundial. Solamente se supone la grandeza que la materia perdida era ojeando los anuarios de la Sociedad. Tampoco ayudan los datos esporádicos en la formación de una visión completa.

B) La emigración de 1848/49 hacia América Latina.

La investigación sobre la emigración hacia América Latina después de la derrota de la Revolución húngara en 1848/49, examinado desde el punto de vista húngaro, ofrece una abundante literatura. En este caso disponemos de fuentes fecundas. Después de la derrota los líderes de la Revolución y la mayoría del cuerpo de oficiales tenían que huirse del país. Sus diarios y cartas permanecieron, como también guardamos sus publicaciones en la prensa de la oposición. Después de 1860 con la relativa consolidación hasta se empezó a publicar estos documentos.

Respecto a la materia sobre América Latina publicada en periódicos y en la prensa tenemos una bibliografía que abarca todo el siglo XIX, eso es "El repertorio de periódicos húngaros" de József Szinnyei. El índice de la obra facilita mucho el manejo de la bibliografía.

Szinnyei también publicó en una serie de 40 tomos una bibliografía sobre los libros publicados hasta el fin del siglo XIX bajo el título "Vida y obra de escritores húngaros". Como esta obra no tiene índice, su utilización es bastante difícil. A través de estas preciosas obras conocemos las publicaciones sobre la emigración y también recibimos datos importantes sobre lo que América Latina significó en la visión del mundo de los húngaros de aquella época. Hay que añadir aquí que los soldados de la Revolución quienes emigraron a América dejaron para nosotros una fuente bien manejable.

Como ejemplo sobresaliente hay que destacar aquí la obra de János Csetz, intitulada "Mis Memorias" que abarca sus experiencias en Argentina en el período 1860 - 80. El libro fue publicado además del húngaro en español y alemán.

Otro ejemplo es Pál Rosti quien emigró a Francia y de allí a América Latina con el motivo de recorrer el viaje clásico de A. von Humboldt. Su libro sobre las experiencias en Venezuela, Cuba, Méjico vió la luz en el siglo pasado en una edición húngara. Además de este libro las fotos

por Pál Rosti significan único valor y podemos decir sin prejuicios que las 44 fotografías sobre Méjico pertenecen a los primeros documentos sacados en aquel parte del mundo.

El capítulo sobre Venezuela fue publicado en Caracas bajo cuidado de Tibor Wittman, la parte sobre Cuba fue utilizado por el literato cubano Salvador Bueno, y actualmente la versión española está en prensa.

El médico Ede Szenger pasó once años en Méjico (1850 - 60). Después de regresar publicó un libro sobre la situación del salud pública y de problemas demográficos-climáticos.

El tercer emigrante a Méjico a quien cabe mencionar es Károly László, el secretario personal de Lajos Kossuth, jefe de la Revolución. Károly László pasó casi siete años en Méjico en el istmo de Tehuantepec, vivía como agrimensor, comerciante y latifundista. Escribió un diario — todavía no publicado, solamente preparado para publicación.

Continuando esta línea nuestros deberes son seguir investigando acerca de la actividad en América Latina de los emigrantes de 1848/49, buscar sistemáticamente referencias, y publicar posiblemente en español — los resultados alcanzados. No se debe retroceder delante de la escasez de las fuentes. Naturalmente surge aquí el problema y la dificultad de buscar y hallar referencias sobre los emigrantes húngaros de 1848 en los mismos países latinoamericanos. Hasta ahora no hemos hecho más que ponderar las posibilidades y hemos llegado a la conclusión que necesitamos activa colaboración con historiadores latinoamericanos, pero la solución definitiva no se desenvolvió hasta ahora.

C) La emigración hacia América Latina entre 1918 y 1938.

Donde disponemos más datos es el caso de la emigración húngara entre 1918/19 y 1938. En este tiempo la emigración en masas ocurrió en varias “oleadas”. Entre los motivos principales de la emigración de este tiempo figura el sistema del latifundio que hizo cien miles de campesinos húngaros abandonar el país. Después de haber agotado todas las posibilidades en América del Norte la emigración tomó rumbo hacia América Latina. Los períodos más significantes son 1918 - 19 y 1929 - 33; en el caso del período de 1918/19 hay que suponer que después de la derrota de la República de los Consejos el número de los emigrantes políticos se aumentó considerablemente. En los años 30 la tendencia fascista y la aparición de los leyes contra los judíos hicieron muchos judíos húngaros dejar el país.

Otro lado de la emigración húngara es la emigración de aquellos húngaros quienes después de la Primera Guerra Mundial quedaron en los territorios de países vecinos. En carácter este tipo de emigración es la

continuación de la emigración agrario de los años 1918 y muestran la limitación de las reformas agrarias de dichos países.

Sobre la emigración de estos años disponemos de bastante datos. Un grupo de las fuentes es la documentación del archivo de los órganos competentes de los gobiernos húngaros, ya que el gobierno quiso extender su influencia política en las masas emigrantes. Como fuentes originales podemos utilizar los periódicos húngaros y diferentes folletos y libros publicados por los organismos húngaros en América Latina, la mayoría de los cuales está alcanzable en nuestras bibliotecas.

El tercer punto de partida son las diferentes memorias de aquellos emigrantes políticos quienes regresaron a Hungría. Muchas de estas memorias fueron publicadas en los años pasados.

Como fuente especial utilizamos las publicaciones de aquellos viajeros quienes pasaron más tiempo en América Latina durante los siglos XIX y XX. En algunos casos estos tenían cargos políticos y aspiraron a dar informaciones sobre la vida de la colonia húngara de América Latina. Buscando la motivación individual de los emigrantes, muchas veces estos políticos aclaran la causa de la emigración. En este sentido son útiles las informes de las representaciones diplomáticas húngaras en Buenos Aires y Rio de Janeiro. Estos datos hablan también sobre los problemas de adaptación, integración, o sea muestran el lado latinoamericano de la emigración.

II

Se dedicó mucha atención durante todo el siglo XX a la actividad de los emigrantes húngaros en América Latina. Pero hay que mostrar que hasta 1945 existió un tipo de contemplación nacionalista que exageró con orgullo patriótico la importancia de los húngaros en América Latina. Hasta no hizo falta el tono nostálgico-crítico, que sin criticar la existente estructura económico-social, no se tardo lamentarse que muchos húngaros destacados eran estimados más en el extranjero que en su país natal.

La actividad de los jesuitas húngaros del siglo XVIII fue muchas veces ilustrada por investigaciones durante el siglo XX, pero en algunos casos el cuadro pintado es bastante falso (Bangha Béla). El que escribió más sobre los húngaros en América Latina fue Tivadar Ács, pero el espíritu de su obra no llega sólo hasta un patriotismo falso, en que la completa ausencia del conocimiento histórico-social también juega gran papel. Pero a pesar de sus faltas el libro sirve para punto de partida en investigaciones posteriores.

Después de 1945 las nuevas investigaciones históricas de aspiración marxista no tocaron el problema de la emigración hasta los años 60. A

partir de este tiempo hay una tendencia espontánea en las investigaciones, con propia división de trabajo.

Dentro de la Academia de las Ciencias, Julianna Puskás del Instituto Histórico se dedica a los problemas generales de la emigración principalmente la emigración hacia América del Norte hasta 1914. Entre los motivos básicos de la emigración ella menciona por ejemplo la presión demográfica a fines del siglo XIX, la ausencia de la movilidad interna o sea la escasez de la posibilidad de cambiar del sector agrario al industrial, y por fin la atracción del dinero de América Latina. Como fondo histórico ella designa la negativa presencia de los latifundios en Hungría.

En la Universidad de Debrecen y en algunas escuelas superiores (Szeged, Nyiregyháza) las investigaciones buscan el motivo específico-local de la emigración en ciertas regiones (por J. Rácz, I. Polányi). Estos trabajos también buscan las regiones a donde se dirigió la emigración antes de 1918.

Después de 1918 la emigración húngara se dirigió basicamente hacia América Latina, como las posibilidades en América del Norte se quedaron limitadas. Esta segunda "oleada" de la emigración fue examinada por la cátedra de la Universidad en Szeged, bajo la dirección de Tibor Wittman.

Tibor Wittman se dedicó mucha atención al problema de los jesuitas húngaros del siglo XVIII pero el historiador excelente no podía ya terminar sus investigaciones porque le sorprendió la muerte. Bajo su dirección se iniciaron otras investigaciones también.

Ádám Anderle sigue investigando sobre el siglo XIX, más cerca sobre la actividad de János Csetz en Argentina en la formación del ejército moderno. El también reveló algunos datos sobre los participantes húngaros de la expedición cubana en 1851 encabezada por Narciso López.

La emigración de 1848/49 implicó durante un rato la idea de "recomenzar" y regresar, por eso en general los emigrantes se quedaron dentro de Europa. Solamente durante los años 50 - 60 continuaron su viaje a países más lejanos, entre ellos a América Latina.

En Cuba los participantes húngaros de la expedición de Narciso López eran revolucionarios radicales de la pequeña burguesía, pero estos "republicanos rojos" caeron víctimas de una acción inmadura.

La mayoría de los emigrantes húngaros, los revolucionarios de 1848/49 quienes se establecieron en América Latina pertenecieron a la clase aristócrata y así, debido a su origen burguesa y formación militar se integraron facilmente a los círculos dominantes de los países latinoamericanos.

Ádám Anderle al tratar estos problemas confronta siempre datos adquiridos tanto en Hungría como en los países respectivos (Argentina, Cuba etc.) eliminando así el peligro de ser unilateral en cuanto a la visión o la valoración. De este modo se logra ofrecer un síntesis más

profundo de los que hasta ahora nacieron tanto en Cuba y Argentina como en Hungría.

Junto con estudiantes de Szeged, utilizando algunas fuentes significantes prepararon una edición en diferentes idiomas.

La Editorial Corvina publicó en el año 1975 una edición nueva de la Historia de Hungría — donde Ádám Anderle da un resumen, por la primera vez, sobre la historia de la relaciones húngaro-latinoamericanas.

Ilona Varga también profesora de la universidad de Szeged realizó investigaciones en los últimos cinco años acerca de los motivos de la emigración hacia América Latina en el período 1918 - 38. Ella también busca informaciones sobre el establecimiento de los húngaros, y reveló el actitud político de los gobiernos húngaros frente a los emigrantes. Ilona Varga publicó cinco artículos en húngaro y acabó de escribir un libro sobre el actitud político de los gobiernos húngaros acerca del problema de la emigración. Como conclusión ella señala que los gobiernos húngaros estimularon la emigración, porque no querían realizar reforma agraria. Al mismo tiempo utilizaron el hecho de la emigración como argumento en su política chauvinista cuando presentar demandas territoriales. También trataron los gobiernos mantener influencia político-ideológica sobre los emigrantes, formando así una base externa para su política.

Ilona Varga continua en cuanto al tiempo las investigaciones de Julianna Puskás, quien realizó investigaciones hasta la fecha 1918. Pensamos que el período entre 1918 - 38 puede ofrecer nuevas posibilidades para investigaciones ulteriores.

Resumiendo los escritos podemos decir que las investigaciones acerca de la emigración abarcan solamente los pasos iniciativos, muestran el rumbo a seguir. Como resultado, se publicó las primeras sinopsis de las investigaciones de los 5 - 8 años pasados.

III

Literatura general

a) Literatura general hasta 1918 (selección):

Barcza, I., *Magyarországi kivándorlások irodalma*. Budapest 1908 (La literatura de la emigración húngara).

Budai, B., *A mezőgazdasági munkabérek, a munkáskereset és földbirtok megosztási viszonyok vizsgálata a kivándorlás szempontjából*. Budapest 1909 (Sueldos en la agricultura, relación entre salarios de obreos y el latifundio; su influencia en la emigración).

- Éber, F., *Munkabér és kivándorlás*. Budapest 1902 (Sueldos y emigración).
- Farkas, P., *Az amerikai kivándorlás*. Budapest 1902 (La emigración hacia América).
- Hosta, J., "A century of Hungarian Emigration". En *American Slovak and East European Review*, diciembre 1957.
- Kovács, I., *Kivándorlás*. Budapest 1938 (Emigración).
- Puskás, Julianna, "Amerikai magyar szervezetek." En *Történelmi Szemle*, 2. sz., 1970 (Organizaciones húngaras en América).
- Puskás, Julianna, "Kivándorlás Magyarországról az Egyesült Államokba 1914 előtt." En *Történelmi Szemle*, 2. sz., 1974 (Emigración desde Hungría hacia los EEUU antes de 1914).
- Rácz, I., "A kivándorlás és a magyar uralkodó osztály 1849 - 1914." En *Debreceni KLTE Evkönyve*, Debrecen 1962 (La emigración y la clase gobernante).
- Rácz-Ronai, "Az amerikai magyar telepek története." En *Külföldi Magyarság*, marzo-abril 1922 (La historia de las colonias húngaras en América).
- Thirring, Gusztáv, "Hungarian Migration of Modern Times." En *International Migrations*, Vol. VII, New York 1931.
- Thirring, Gusztáv, *Emigration from Hungary. Data on Statistical and Topographical Distribution of Emigration*. Budapest 1902.

b) *Literatura general después de 1918:*

- Ferenczi, Imre, "An Historical Study of Migration Statistics." En *International Labour Review*, Vol. XX, 1929.
- Ferenczi Imre, "A nemzetközi sociálpolitika demográfiai nehézségei." En *Közgazdasági Szemle*, Budapest 1933 (Las dificultades demográficas de la internacional política social).
- Ferenczi, Imre, "Túlnépesedés és kivándorlás." En *Közgazdasági Szemle*, Budapest 1927. (Superpoblación y emigración).
- Ferenczi, Imre, "Kivándorlás és az európai munkaerőpiac vizsgálata." En *Közgazdasági Szemle*, Budapest 1931 (Emigración y examen del mercado de la mano de obra en Europa).

Fuentes y literatura sobre América Latina

A) *Los jesuitas húngaros del siglo XVIII.*

a) *Fuentes:*

- Magyar Könyv Ház: 1783 - 1806* (Casa del Libro Húngaro, ed. por János Molnár).

Molnár obtuvo relaciones amistosas con muchos misionarios en América Latina y publicó varios artículos de ellos.
 Szdellár, Fr., *Itinerarium peregrini philosophi. Sinis, Japone, Cocincina, Canada, Brasilia, definitum*. Trnaviae 1720.
 Éder, Fr. X., *Descriptio provinciae Moxitarum in regno Peruano ...* Buda 1791.

b) Literatura:

Ács, Tivadar, "Dél-amerikai magyar utazók a XVII és XVIII. században." En *Földgömb* 1938 (Viajeros húngaros en América del Sur en los siglos XVII y XVIII).
 Boglár, Lajos, "XVIII. zs. magyar utazók Dél Amerikában." En *Ethnográfia*, pp. 449 - 461, 1952 (Viajeros húngaros en América del Sur del siglo XVIII).
 Pál, Rónai, "Viajantes húngaros no Brazil." En *Revista do Brasil*, agosto 1941.
 Szinnyei, József, "Egy magyar hittérítő úti élményei." En *Földrajzi Közlemények*, Budapest 1876 (Experiencias de un misionario húngaro).
 Szittyai, Dénes, "Egy magyar hittérítő a Pombal féle egyházüldözés rémnapjaiból." En *Magyar Kultúra*, II, Budapest, 1915 (Un misionario húngaro de los tiempos espantosos de la persecución Pombal).
 Wittman, Tibor, "En torno a los misioneros de Hungría en América Española (Siglo XVIII)." En *Jahrbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft Lateinamerikas*, vol. 6, Köln und Wien 1969.

B) La emigración de 1848/49

a) Literatura general:

Kacziány, Géza, *A magyar memoire-irodalom. 1848 - 1914-ig*. Budapest 1917 (La literatura de memorias húngaras entre 1848 - 1914).
 Jánossy, Dénes, *A Kossuth - emigráció Angliában és Amerikában 1851 - 1852*. Budapest, 1948 (La emigración Kossuth en Inglaterra y América 1851 - 52).
 Hajnal, István, *A Kossuth emigráció Törökországban*. Budapest, 1927 (La emigración Kossuth en Turquía).
 Ács, Tivadar, *Akik elvándoroltak*. Budapest, 1940 (Los de la emigración).
 Ács, Tivadar, *New Buda*. Budapest 1941.
 Ács, Tivadar, *Magyarok az észak-amerikai polgárháboruban*. Budapest 1964 (Húngaros en la Guerra civil de América del Norte).

Szántó, Miklós, *Magyarok a nagyvilágban*. Budapest 1970 (Húngaros en el mundo entero).

b) Fuentes:

Schlesinger, Louis, "Personal Narrative of Louis Schlesinger of Adventures in Cuba and Ceuta." En *Democratic Review* New York, septiembre 1852.

Czetz, Juan, *Mis memorias*. (Manuscrito), Budapest: Széchényi Könyvtár Kézirattára (Archivo de la Biblioteca Széchényi).

Czetz, Juan, *Un capítulo y citas de las memorias inéditas del procer Juan Czetz*. Buenos Aires 1967.

László, Károly, *Naplója. VIII - IX. kötet kézirat*. Budapest: Széchényi Könyvtár Kézirattára (Diario, Tomos XIII y IX. Budapest: Archivo de la Biblioteca Széchényi, en manuscrito).

Rosti, Pál, *Uti emlékezetek Amerikából*. Pest, 1861 (Impresiones de Viaje en América).

Rosti, Pál, *Memorias de un viaje por América*. Con prólogo de Tibor Wittmann. Caracas 1968.

Szenger, Ede, *Mexikó felvidéke élet és kórtani tekintetben*. Budapest 1877 (El altiplano de Méjico desde el punto de vista patológico).

c) Literatura:

Anderle, Ádám, "A modern argentin hadsereg létrejöttének kérdéséhez: Czetz János". En *Hadtörténelmi Közlemények*, No. 2, 1970 (La formación del ejército moderno en Argentina).

Anderle, Ádám, "Az 1848-as magyar emigráció és Narciso López 1851-es kubai expediciója." En *Századok*, No. 3, 1973 (La emigración húngara de 1848/49 y la expedición de Narciso López de 1851 en Cuba).

Bueno, Salvador, "Los húngaros en Cuba." En *Revista de la Biblioteca Nacional José Martí*, La Habana 1974.

Sárkány, Eszter, *A XIX sz. Mexikó a magyar utazók leírásában*. Szakdolozat, Szeged 1975 (Méjico del siglo XIX en las descripciones de viajeros húngaros. Tesis de diploma).

d) Descripciones de viajes de América Latina al principio del siglo XIX:

Babarczy, Jenő, *Dél-ameriaki emlékek*. Arad 1909 (Recuerdos de América de Sur).

Bánó, Jenő, *Bolyongásaim Amerikában*. Budapest 1906 (Mis peregrinaciones en América).

Gáspár, Ferenc, *Délamerika*. Budapest 1907 (América del Sur).
Gáspár, Ferenc, *Délamerika. Budapesttől Colonig*. Budapest 1907
(América del Sur. Desde Budapest hasta Colón).

C) *La emigración entre 1918 y 1938.*

a) *Fuentes:*

Békéssy, Imre, *Az új népvándorlás. Dél Amerika*. Budapest 1939 (La nueva migración. América del Sur).
Brazíliai magyarok. Vázlatok a brazíliai magyar élet. Kialakulásáról a Magyarok 2. Világkongresszusán, São Paulo, 1938 (Húngaros en Brasil. Bosquejo de la vida húngara en Brasil. II. Congreso Mundial de los Húngaros).
Dadányi, György, *Csordás voltam Paraguayban*. Budapest, 1940 (Yo era pastor en Paraguay).
Elkán-Wodianer, *Argentina leirása*. Budapest 1929 (Descripción de Argentina).
Miklós, Elemér, *És itt élnek közöttünk*. Buenos Aires 1944 (Y ellos viven entre nosotros).
Miklós, Elemér, *Budapest, miénk a mult is*. Buenos Aires 1944 (Budapest, el pasado es también nuestro).
Miklos, Elemér, *Magyar mozaik*. Buenos Aires 1945 (Mosaico húngaro).
Miklós, Elemér, Vér, Andor, *Magyarok Délamerikában*. Buenos Aires 1944 (Húngaros en América del Sur).
Migend, Dezső, *Magyarok Braziliában*. Békéscsaba 1925 (Húngaros en Brasil).
Náday, Béla, *Argentinában*. Budapest 1920 (En Argentina).
Nyisztor, Zoltán, *Felhőkarcológok, őserdők, hazátlanok*. Budapest 1935 (Rascacielos, selvas, los de sin patria).
Vér, Andor, *A magyarok Délamerikában*. Ss., s.l. (Los húngaros en América del Sur).
Wild, Lajos, *Tizenöt év Braziliában*. Arad 1936 (Quince años en Brasil).

b) *Prensa húngara en América Latina:*

Üzenet, Santiago de Chile, 1941 (Mensaje).
Délamerikai Magyar Hírlap, São Paulo, 1926 - 40 (Diario húngaro en América del Sur).
Délamerikai Magyar Hirnök, Buenos Aires, 1935 - 36 (Mensajero húngaro en América del Sur).
Délamerikai Magyar Ujság, São Paulo 1931 - 40 (Periódico húngaro en América del Sur).
Délamerikai Magyarország, Chile (Húngaros en América del Sur).

Délamerikai Magyarság, Buenos Aires 1926 - 46 (Húngaros en América del Sur).

Szabad Magyarság, México (Húngaros Libres).

Magyar Lapok, Buenos Aires 1943 - 45 (Gaceta Húngara).

Szabad Szó, Buenos Aires 1943 - 45 (Palabra Libre).

Uj Világ, Buenos Aires 1945 - 48 (El Mundo Nuevo).

Hitünk, Ecuador 1952 - 53 (Nuestra Fe).

Lobogó Tűzek, São Paulo 1937 (Fuego Flamante).

Szabad Magyar Szemle, Havanna 1940 - 45 (Libre Revista Húngara).

c) Obras de los regresados:

Skallák, Illés, *Vallomása*, Budapest 1968 (Confesión).

Tamás, Aladár, *Felleges Számkivetettség*. Budapest 1965 (Destierro Sombrio).

Reményik, Zsigmond, *Vész és kaland*. Regény. Budapest 1968 (Peligro y aventura. Novela).

Reményik, Zsigmond, *Ősök és utódok*. Regény. Budapest 1957 (Antepasados y descendientes. Novela).

Reményik, Zsigmond, *Sarjadó fü.* Regény. Budapest 1962 (Césped nuevo. Novela).

Szokoly, Viktor, *Hét év Boliviában*. Budapest 1952 (Siete años en Bolivia).

d) Fuentes de archivos:

Országos Levéltár (Archivo Nacional), Budapest: Fondos de la documentación sobre la emigración entre 1918 y 1938 con atención especial a los documentos del departamento 9.

e) Literatura:

Ács, Tivadar, *Magyarok Latin-Amerikában*. Budapest 1944 (Los húngaros en América Latina).

Anderle, Ádám, "A felszabadulás és a latin-amerikai magyar emigráció." En *Tiszatáj*, Szeged, abril 1971 (La liberación y la emigración húngara hacia América Latina).

Anderle, Ádám, "La historia de las relaciones húngaro-latinoamericanas." En *Halász* (Historia de Hungría), Budapest 1975.

Varga, Iлона, "Latin-Amerikai magyar telepek és külképviseletek a gazdasági világválság időszakában." En *Acta Histórica*, Szeged 1971 (Colonias húngaras y representaciones diplomáticas en el período del crisis mundial).

Varga, Ilona, "Magyarország kereskedelme a latin-amerikai országokkal a két világháború között." En *Acta Histórica*, Szeged 1972 (Comercio húngaro con países latinoamericanos entre los dos Guerras Mundiales).

Varga, Ilona, "Adalékok az Argentinába kivándorló magyarok életénik alakulásához a két világháború között." En *Acta Histórica*, Szeged 1973 (Datos sobre la vida de los emigrantes húngaros en Argentina entre los dos Guerras Mundiales).